



Londra'daki UniMET Konferansı üzerine bir rapor

A report on UniMET Conference in London

*PROF. DR. REZA ZİARATI

UNIMET girişiminin temel amaçları Avrupa Birliği içerisinde bulunan gemicilerin "istihdam edilebilirliklerini" iyileştirmek ve denizcilik eğitim ve öğretim standartlarını STCW 2010 asgari gereksinimlerinin üzerine çıkartarak deniz taşımacılığı emniyetini desteklemektir.

Keyaims of the UNIMET initiative include improving the 'employability' of EU seafarers and bolstering shipping safety by elevating maritime education and training standards above STCW 2010 minimum requirements.

Mike Gerber – Nautilus Telegraph

Avrupalı gemicilerin "istihdam edilebilirliklerini", Avrupa Birliği içindeki denizcilik eğitim ve öğretiminin uyumlu hale getirerek, iyileştirme yollarının araştırıldığı büyük bir proje üzerinde çalışmalar devam ediyor. Mike Gerber, projenin birinci yılında gerçekleştirilen ilerlemeleri bildiriyor.

Avrupa Birliği-AB fonları ile finanse edilen, Avrupa'daki yüksekokullarda, denizcilik eğitim ve öğretiminin standartlarının yükseltilmesini ve birbirleriyle uyumlu hale getirilmesini amaçlayan UniMET (Denizcilik Eğitim ve Öğretiminin Birleştirilmesi-Unification of Maritime Education and Training) projesinde geçen bir yılda, projenin arkasında yer alan konsorsiyum, kaydedilen mesafeyi gözden geçirmek amacıyla ilk konferansını gerçekleştirdi.

UNIMET GİRİŞİMİNİN TEMEL AMAÇLARI

UNIMET girişiminin temel amaçları Avrupa Birliği içerisinde bulunan gemicilerin "istihdam edilebilirliklerini" iyileştirmek ve denizcilik eğitim ve öğretim standartlarını STCW 2010 (Standards of Training Certification and Watchkeeping-Gemi Adamlarının Eğitim, Belgelendirme ve Vardiya Tutma Standartları 2010), asgari gereksinimlerinin üzerine çıkartarak deniz taşımacılığı emniyetini desteklemektir. Gemicilik yeterlilikleri konusunda Avrupa'da daha fazla uyumluluk sağlamayı amaçlayarak, projenin sonucu olarak daha fazla genç

By Mike Gerber - Nautilus Telegraph

A major project is under way to look into ways of improving the 'employability' of European seafarers by harmonising maritime education and training within the EU. Mike Gerber reports on the progress made in the first year of the project.

One year into the EU-funded UniMET (Unification of Maritime Education and Training) project to drive up and harmonise standards of maritime education and training in European colleges, the consortium behind it recently staged its first conference to review progress.

UNIMED MAIN OBJECTIVES

Keyaims of the UNIMET initiative include improving the 'employability' of EU seafarers and bolstering shipping safety by elevating maritime education and training standards above STCW 2010 minimum requirements.

By aiming for greater European compatibility of seafarer qualifications, it is also hoped the project will ultimately help to attract more young people to industry.

OTHER UNIMET PARTNERS

The conference, in London, was jointly organised by the Centre for Factories of the Future (C4FF) – which is based at the University of Warwick Science Park – and the Polytechnic University of Catalonia. Other UniMET partners include: The Netherlands based Maritime Institute Willem Barentsz; The TUDEV Institute of Maritime Studies in Turkey; Satakunta University of Applied Sciences (SAMK) in Finland; the Lithuanian Maritime

Profesör Ziarati, DTO'ya TÜDEV'in liderliğindeki Avrupa Birliği Denizde Güvenlik (SOS-Safety on Sea) projesindeki gelişmeleri sunarken UniMET programının başlangıcında yapılan çalışmaları da anlatıyor.

Professor Ziarati reporting to DTO the commencement of UniMET programme of work when presenting the progress on TUDEV's led EU Safety On Sea (SOS) project.



Profesör Ziarati SURPASS Projesi'ndeki başarısından dolayı, proje yöneticisi Ugrucan'a bir plaket verirken. SURPASS projesi Avrupa Birliği fonları tarafından finanse edilen UniMET araştırma ve geliştirme programlarının temel unsurlarından biridir. SURPASS projesi, TÜDEV'in liderliğinde yürütülmekte olup Ankara'da bulunan Türk Ulusal Ajansı aracılığı ile Avrupa Birliği tarafından finanse edilmektedir.

Professor Ziarati presenting a plaque to Officer Ugrucan on his success in SURPASS project - SURPASS project is one of the main element of EU funded UniMET programmes of research and development. SURPASS project is led by TUDEV and funded by the EU through the Turkish National Agency in Ankara.

insanın cezbedilerek endüstriye çekmeyi sağlayacak bir etki yaratması umuluyor.

UNIMET ORTAKLIKLARI

Londra'da yapılan Konferans, Warwick Üniversitesi Bilim Parkı'nda kurulmuş olan Centre for Factories of the Future - C4FF (Geleceğin Fabrikaları Merkezi) ve Katalonya Politeknik Üniversitesi'nin (Polytechnic University of Catalonia) müştereken organizasyonu ile yapıldı. Diğer UniMET ortakları şunlardır: Hollanda merkezli Maritime Institute Willem Barentsz (Willem Barentsz Denizcilik Enstitüsü); Türkiye'deki TÜDEV Deniz Eğitim Merkezi; Finlandiya'daki Satakunta University of Applied Sciences-SAMK (Satakunta Uygulamalı Bilimler Üniversitesi); Lithuanian Maritime Academy (Litvanya Denizcilik Akademisi); İtalyan gemi sahipleri araştırma konsorsiyumu. Consar; Polonya'daki araştırma ve geliştirme çalışmaları merkezi ve Slovenya'da bulunan en büyük denizcilik eğitim firması, Spinaker. Sonuç olarak, konsorsiyum başarmaya çalıştığı global olma hedefine ulaşmayı arzu etmekte, bu amaçla da Uluslararası Denizcilik Örgütü, Uluslararası Denizcilik Endüstrisi İşverenleri Komitesi (International Maritime Employers' Committee), Uluslararası Denizcilik Üniversiteleri Birliği (International Association of Maritime Universities), ve Avrupa Deniz Emniyet Ajansı (European Maritime Safety Agency) gibi kurum ve kuruluşlarla işbirliği yapmaktadır. Konferansın açılış konuşmacısı, Profesör Reza Ziarati, eğitim alanındaki uluslararası işbirliği ihtiyacı, yapılmış olan güvenlik konusundaki

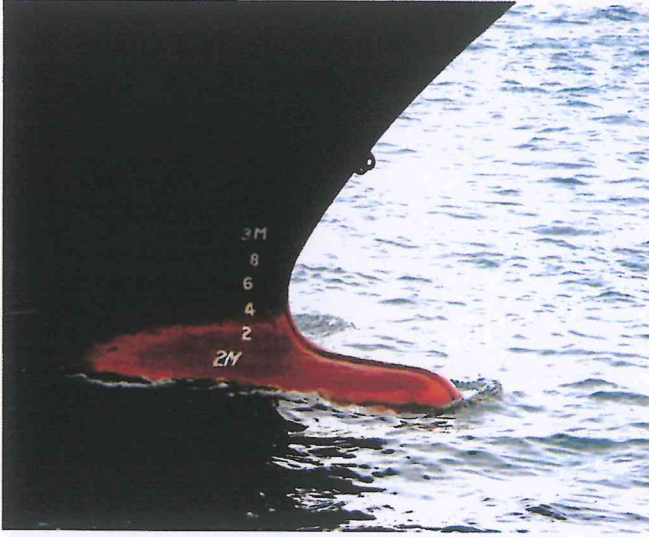
Academy; the Italian ship owners' research consortium. Consar; the Centre for development works in Poland; and Spinaker, Slovenia's largest maritime education company.

Ultimately, the consortium hopes that what it is trying to achieve will go global, and to that end it is collaborating with such bodies as the International Maritime Organisation, the International Maritime Employers' Committee, the International Association of Maritime Universities, and the European Maritime Safety Agency. Keynote speaker Professor Reza Ziarati said the need for international collaboration in training was demonstrated by safety research, including a 2004 report showing that 25% of the world fleet was responsible for more than 50% of shipping accidents, while the top 25% of the safest ships caused just 7% of all accidents.

Another study had shown that improving the quality of the world fleet to the same level as those of the safest 25% could lead to a 72% reduction in accidents.

ZİARATİ: IF SOME FLAGS ARE FOUND TO BE SAFE, THERE MUST BE A REASON

'If some flags are found to be safe, there must be a reason, and if some are having problems with more accidents, then there must be a reason,' said Professor Dr Ziarati. 'So we started looking at problems in various countries, we reviewed some of the reports, and we found out that some changes have to happen as far as the Standards of Training Certification and Watch keeping (STCW) convention are concerned this is 'despite the significant STCW amendments agreed by the IMO in 2010. Professor Ziarati argued that many deficiencies remain. He highlighted



araştırmada ortaya konulduğunu, 2004 yılı raporunu da içeren bu çalışmada, dünya deniz filosunun yüzde 25'inin, toplam deniz kazalarının yüzde 50'sinden fazlasından sorumlu olduğunu, bu arada en güvenli yüzde 25'lik içinde bulunan gemilerin ise tüm kazaların sadece yüzde 7'sine sebep olduklarını söyledi. Başka bir çalışma da, dünya ticaret filosunun kalitesinin en güvenli yüzde 25'lik bölüm ile aynı seviyeye çıkarılması halinde bunun kazalarda yüzde 72 oranında bir azalmaya yol açabileceğini göstermektedir.

ZİARATİ: EĞER BAZI BAYRAKLAR GÜVENLİ BULUNUYOR İSE BUNUN BİR SEBEBİ OLMALIDIR

Profesör Dr. Ziarati : "Eğer bazı bayraklar/bandıralar güvenli bulunuyor ise bunun bir sebebi olmalıdır ve bazıları da daha fazla sayıda sorun ve kaza yaşıyorlarsa bunun da mutlaka bir sebebi vardır. Bu nedenle, çeşitli ülkelerdeki sorunları incelemeye başladık, raporların bazılarını gözden geçirdik ve anladık ki STCW anlaşmasına göre bazı değişikliklerin, IMO tarafından 2010 yılında kabul edilmiş, belirgin, önem teşkil eden STCW değişikliklerine karşın yapılması gerekmektedir" dedi ve hala birçok eksiklik olduğunu iddia etti. Profesör Dr. Ziarati, UniMET tarafından desteklenen, eğitim standartlarında fark edilen eksiklikler ile ilgili birtakım programlara dikkat çekti. Bunlardan bir tanesi, UniMET ortakları ve Glasgow College of Nautical studies (Glasgow Denizcilik Çalışmaları Yüksek Okulu) ve University of Strathclyde gibi kurumlar ile birlikte geliştirilen MarTEL'dir. Bu programın amacı, denizcilerin uluslararası ya da Avrupa standartlarında denizcilik İngilizcesi eksikliği probleminin üstesinden gelmektir. MarTEL programı, gemicilerin denizcilik İngilizcesi yeterliliklerini, çevrimiçi/online testler/sınavlar ile değerlendirilmesi ile sonuçlanmaktadır. Bu testler, rütbelere göre; Birinci aşama öğrenciler/stajyerler için, ikinci aşama zabıtlar için, üçüncü aşama kıdemli zabıtlar için ve ikinci ve üçüncü aşamalar da güverte ve mühendislik dallarına göre kendi içlerinde ayrılmaktadır. Yeni geliştirilen bir sözlü sınav da sınavı yapan yetkililer tarafından yüz yüze uygulanacaktır. Dereceler için de sınavlar planlanmıştır.

a number of UniMET promoted programmes that address perceived shortcomings in training standards. One is MarTEL, developed by UniMET partners together with institutions such as Glasgow College of Nautical studies and the University of Strathclyde to overcome the problem of seafarers deficient in international or European standards of maritime English. The MarTEL programme culminates in online tests that assess seafarers' maritime English competence. These tests are geared to rank – phase 1 for cadets, phase 2 for officers and phase 3 for senior officers, and with phases 2 and 3 split along deck and engineer discipline. A new enhanced oral test will be conducted by face-to-face examiners. Tests are also planned for ratings.

A COMPLEMENTARY DEVELOPMENT WILL BE PROJECT CAPTAINS

A complementary development will be Project CAPTAINS – online courses based on real-life situations that focus on functional communication in maritime English.

Another UniMET-backed programme, SURPASS, offers training on ship automation. It was developed by consortium partners along with Plymouth University and the Maritime University of Szczecin, to overcome two problems; crew rarely understand the characteristics of automated systems and their limitations and, when automation fails, crews are often not trained to use alternative systems. SURPASS is designed to tackle these issues and is expected to be available online soon.

Other programmes include M'AIIDER (Mayday) – which, via simulators and e-learning provides training in responding to maritime accidents based on real past case scenarios in bridge, engine room, propulsion areas, and integrated full-mission situations.

There are also two GMDSS e-learning services, accessible via internet in all EU languages.

But Captain Esteban Pacha, director general of the International Mobile Satellite Organisation, warned that there is a big challenge in adapting IMO model courses to e-learning methods. There are now more than 60 such courses, which have been developed since the original STCW convention came into effect to assist maritime training institutes in introducing mandatory or recommended classroom training requirements. Capt. Pacha suggested that UniMET partners, having developed e-GMDSS courses, 'could explore further and recommend how to adapt existing model courses to these new methods and technologies, thus facilitating a constant, updated and easily accessible training for seafarers both onboard ships and ashore'.

Effective at-sea e-learning will need ships to be suitably equipped. Capt Pacha argued. 'It is my strong belief that, in a future based on broadband, mobile satellite communications at sea are fundamental in particular, to providing universal broadband services to all vessels and offshore platforms, ensuring enhanced maritime safety, security and efficiency, but also facilitating e-learning and social communications to more than three million seafarers or passengers on board ships at sea', he added.

KAPTANLAR PROJESİ TAMAMLAYICI BİR GELİŞME

Tamamlayıcı bir gelişme de Kaptanlar Projesi'dir. Gerçek hayat koşullarına göre düzenlenmiş ve denizcilik İngilizcesi'nde fonksiyonel iletişim odaklı çevrimiçi dersler olacaktır. UniMET destekli bir diğer program olan SURPASS da gemi otomasyonu konusunda eğitim sunmaktadır. Bu program, konsorsiyum ortakları, Plymouth Üniversitesi ve Maritime University of Szczecin ile birlikte geliştirilmiştir. Programın amacı iki sorunun üstesinden gelmektir; mürettebat otomatik sistemlerin özelliklerini ve sınırlamalarını nadiren anlamakta ve otomasyon sisteminin arıza yapması durumunda alternatif bir sistem kullanma konusunda gerekli eğitime sahip değildir. SURPASS Programı, bu sorunların çözümü için tasarlanmış olup yakın zamanda kullanıma hazır hale gelecektir. Diğer programların içinde M'AIDER Programı da vardır. Bu program; simülasyonlar ve elektronik öğrenme vasıtasıyla köprüde, makine dairesinde, itici güç alanlarında ve iç içe geçmiş tam görev durumlarında daha önce yaşanmış, gerçek senaryolara dayanan deniz kazalarına karşı tepki vermek üzerine eğitimidir.

Aynı zamanda iki adet GMDSS elektronik öğrenme hizmetine de internet üzerinden tüm Avrupa Birliği ülkelerinin dillerinde ulaşabilmektedir. Ancak Uluslararası Mobil Uydur Organizasyonu Genel Müdürü Kaptan Esteban Pacha, IMO model kurslarının elektronik öğrenme yöntemlerine uygulanmasında büyük sorunlar olduğu ile ilgili uyarıda bulundu. Şu anda, denizcilik eğitim kuruluşlarına yardımcı olmak amacıyla, zorunlu ya da tavsiye edilen sınıf içi eğitim gereksinimlerini belirleyen asıl STCW anlaşmasının yürürlüğe girmesinden itibaren oluşturulan 60'tan fazla böyle kurs bulunmakta.

Kaptan Pacha, elektronik GMDSS kurslarını geliştiren UniMET ortaklarının, daha fazla araştırma yapmaları ve mevcut model kursların bu yeni yöntemlere ve teknolojilere adaptasyonunun nasıl yapılacağı konusunda öneriler getirmeleri, bu sayede de hem karadaki hem de denizdeki gemiciler için sürekli, güncellenmiş ve kolaylıkla ulaşılabilen eğitimlere olanak sağlanabileceği tavsiyesinde bulundu.

Denizde etkin bir elektronik öğrenme sağlanabilmesi için gemilerin uygun donanıma sahip olması gerektiğini iddia eden Kaptan Pacha sözlerine şunu da ekledi: "Gelecekte, geniş bant tabanlı, deniz mobil uydu haberleşmeleri, tüm gemiler ve açık deniz platformlarına uluslararası, çok amaçlı geniş bant hizmetlerinin sağlanması, geliştirilmiş denizcilik emniyetinin, güvenliğinin ve verimliliğinin sağlama alınması ama aynı zamanda elektronik öğrenme ve sosyal haberleşmenin, deniz üzerinde olan üç milyondan fazla gemici ve yolcular için kolaylaştırılması için belirleyici esas olduğuna inancım tamdır." Kaptan Pacha: "IMO için dikkate alınması gereken önemli bir nokta da imdat çağrılarının geniş bant mobil uydu kullanılarak gönderilmesinin, standart radyo iletişimi ile bu işin yapılmasına göre çok daha hızlı ve güvenli olup olmadığı, aynı zamanda da deniz ticareti için çok daha verimli



The important point for the IMO to consider, he said, would be whether distress signals sent using broadband mobile satellites were quicker and safer than standard radio communications and more efficient for shipping business. 'And if the answer to these two questions is yes, then other aspects could be benefiting from that e-learning, e-health, e-banking, Facebook and social communications. Because when I went to sea, we had not even mobile phones, we just went from port to port and calling families, but today young people will never survive without Facebook or social networks. So I think that this would also facilitate more people to join the profession' C4FF project officer Ugurcan Acar told how he had progressed from training as a Turkish cadet at TUDEV to qualifying as a UK Merchant Navy officer via the UniMET promoted SOS (Safety on Sea) programmes. These are designed to improve maritime safety through education and training based on the syllabuses developed by northern European countries. They satisfy the requirements of international awarding body Edexcel for the award of a HND higher national diploma, enabling successful students to enroll on the final year of maritime degrees. As a cadet, Mr. Acar attained his HND at TUDEV. He also benefited from MarTEL and EGMDSS programmes. After attending the Turkish certificate of competency, he worked as a deck officer on Turkish ships. His next move was facilitated

olup olmadığı konusudur. Eğer bu iki sorunun cevabı evet ise diğer taraftan elektronik öğrenme, elektronik sağlık, elektronik bankacılık, Facebook ve sosyal iletişim gibi açılardan da geniş bant mobil uydü sisteminden istifade edilebilecektir. Denize açıldığım zamanlarda cep telefonlarımız bile yoktu ve ailelerimiz ile sadece bir limana uğradığımızda haberleşme imkânı bulabiliyorduk. Ama bugün gençler, Facebook ya da sosyal iletişim için diğer internet siteleri olmadan hayatta kalamazlar. Bu nedenle, geniş bant mobil uydü sistemi kullanımının, gençlerin bu mesleği seçmelerinde yardımcı olacağını düşünüyorum” dedi. C4FF proje yöneticisi Uğurcan Acar, TÜDEV’ de bir Türk öğrenci olarak aldığı UniMET destekli SOS programları vasıtasıyla nasıl Birleşik Krallık deniz ticaret zabiti ehliyetini aldığını anlattı: “Bu programlar, kuzey Avrupa ülkeleri tarafından geliştirilmiş ders programlarının temelinde verilen eğitim ve öğretim ile denizcilik güvenliğini geliştirmek için tasarlanmıştır. Başarılı öğrencilere denizcilik eğitimlerinin son yılında kayıt olma olanağı sağlayan, uluslararası değerlendirme kuruluşu Edexcel tarafından verilen, HND yüksek ulusal diplomasına hak kazanmak için ilgili gereksinimleri karşılamaktadırlar.” Acar, HND diplomasını, TÜDEV’ de öğrenci iken aldı. MarTEL ve EGMDSS programlarından da bu dönemde yararlandı. Türk yeterlilik ehliyetini aldıktan sonra Türk gemilerinde güverte zabiti olarak çalıştı. Bir sonraki adımı, UNIMET destekli TRAIN 4C eğitim amaçlı değişim program vasıtasıyla kolaylaştı.

Bu program, SOS projelerinden gelen öğrencilere, Avrupa Birliği ve dünya genelinde de tanınan deniz eğitim gereksinimlerini kazanma olanağını sunmaktaydı. Acar: “Bu program sizi bir ülkeden başka bir ülkeye transfer ediyordu. Ben de Türkiye’den İngiltere’ye gittim” dedi. Denizcilik eğitiminin son yılını Plymouth Üniversitesinde tamamladı. “Deniz eğitim portföyümde yer alan kursları tamamladıktan sonra İngiliz ulusal gerekliliklerini karşılamak amacıyla bazı ilave eğitimler aldım ve İngiliz yeterlilik ehliyetini alabilmek için MCA sınavına girdim” diye ekledi.

“DOĞRU UYGULAMA ÜZERİNDE TARTIŞIYORUZ”

İlave olarak bu yıl düzenlenen UniMET konferansları, Hollanda’da Eylül ayında yapılacak, Denizcilik Öğretim Üyeleri 20 Konferansı ile son buluyor. Kasım ayında Avrupa Birliği finansmanı sona eriyor. Ancak konsorsiyum bir genişletme yapılacağını varsayıyor. Londra’da ki konferansta, Prof. Ziarati, UniMET’in denizcilik eğitim ve öğretiminde “altın standartla” seviyesine ulaşacağını güvenle iddia etti.

“Doğru uygulama üzerinde tartışıyoruz” diyerek sözlerine şöyle devam etti: “Avrupa’da bulunan bütün ülkeleri uygulamaların neler olduğu konusunda inceledik. Birçok örnek vardı ve iki MET programı hiçbir zaman birbiriyile aynı değildi.” Profesör Ziarati’nin atıfta bulunduğu bir örnek de, stajyerin hem güverte hem de makine zabiti yeterliliği ile mezun olduğu, Hollanda çifte zabıt eğitim programı sistemi idi. “Bu Sistem işliyor mu? Eğer işliyor ise üzerinde daha fazla inceleme yapalım...” önerisinde bulundu.

Makalenin ikinci bölümü Deniz Ticareti Dergisi’nin Mart sayısında yayınlanacaktır.



by the UNIMET supported TRAIN 4Cs mobility programme that open the way for cadets from SOS projects to acquire sea training qualifications recognised throughout the EU and worldwide.

“WE HAVE BEEN ARGUING ABOUT GOOD PRACTICE”

The programme transfers you from one country to another, which in my case it was from Turkey to England, Mr Acar explained. He completed the final year of a maritime degree at Plymouth University. ‘Upon completing the sea training portfolio, I took some additional course satisfying the British national requirements and sat for the MCA exam to secure my British certificate of competency.’ Further UniMET conferences are lined up this year, culminating at International Maritime Lecturers 20 Conference in Holland in September. In November, EU funding runs out – but the consortium expects that an extension will be granted. At the London conference, Prof. Ziarati confidently asserted that UniMET would achieve ‘gold standards’ in maritime education and training. ‘We have been arguing about good practice,’ he added ‘We looked at all the countries in Europe; what are the practices? There are numerous examples – no two MET programmes are the same’. An example Professor Ziarati cited at the Dutch dual officer training programme regime, in which trainee graduate with competency both as deck and engineer officers. ‘Is it working? If it’s working, let’s explore it more...’

The second part of article will appear in March edition of this journal.